

Protokoll des 15. gemeinsamen Arbeitstreffens der Projektpartner von den Universitäten Budweis und Passau am 13.03.2019 in Passau

Beginn: 10.00 Uhr

Ende: 12.30 Uhr

Anwesend:

Alois Dicklberger, M.A.

doc. Dr. habil. Jürgen Eder

Markéta Ederová, M.A.

Prof. Rüdiger Harnisch

Sigrid Graßl, M.A.

Prof. PhDr. Alena Jaklová, CSc.

Dr. Rosemarie Spannbauer-Pollmann, M.A.

Bc. Sára Speciánová

TOP 1: Datenbank

- a) Die letzten Überarbeitungen bezüglich der Übersetzungen und die Korrekturen der terminologischen Bezeichnungen werden von der Regensburger IT-Gruppe aktuell abschließend bearbeitet.
- b) Es wurde beschlossen, dass die Einpflegung der Daten bis Ende April 2019 erfolgen soll, damit Frau Ederová noch genügend Zeit für die Übersetzungen ins Tschechische hat. Sollten Daten nach Ende April ergänzt werden, so müsste der Bearbeiter selber für eine Übersetzung ins Tschechische sorgen. Die von Frau Graßl behandelten Belege für Familiennamen sind eingegeben und deren Übersetzung ins Tschechische übernimmt Frau Sára Špeciánová.

TOP 2: Abschlusspublikation

Die Korrekturvorgaben vom Verlag wurden an die einzelnen Autoren zur letzten Durchsicht verschickt, die Korrekturen waren bis zum 18. März wieder an die Budweiser Koordinatoren zurückzuleiten.

Die Druckauflage wird 250 Exemplare stark sein - allerdings sind diese als wissenschaftliche Monographie nicht über den Buchhandel erwerbbar. Sie werden als Studienmaterial in den auf das Projekt folgenden 5 Jahren an die TeilnehmerInnen einschlägiger Seminare verteilt. Ob davon auch für die Uni-Bibliotheken und für die Lehrbuchsammlungen Exemplare (auch als e-book) bereitgestellt werden können, wird noch mit dem Verlag geklärt. Die Universitäten Passau und Budweis haben das Copyright, der Verleger wird im Impressum angeführt.

TOP 3: Abschlusskonferenz am 24./25. April 2019

Um die Abschlusskonferenz für einen weiteren Kreis von Interessierten auch außerhalb des universitären Umfeldes in Passau und Budweis bekannt zu machen, wurde von Frau Špeciánová eine Facebook-Seite erstellt, die auch weitere Studierende und die breite akademische Öffentlichkeit informieren soll. Auch über die universitären Homepages wird auf diese Veranstaltung hingewiesen.

TOP 4: Output-Indikatoren

Der 5. und letzte Berichtszeitraum erstreckt sich vom 1. 12. 2018 bis 31.08. 2019. Im Abschlussbericht sollen auch die im Projektantrag avisierten Zielgruppen-Indikatoren (Studierende) nachgewiesen werden. Diese werden namentlich in den Teilnahmelisten der 6 internationalen Workshops sowie bei der Abschlusskonferenz dokumentiert; von insgesamt 150 Teilnehmern wird ausgegangen.

Ein weiterer Indikator ist die zweisprachige Datenbank und die mobile App; der Link auf die Anwendung ist der Nachweis dafür. Nach der Fertigstellung der Datenbank und der App werden die Zugriffe auf die Anwendungen durch einen Zähler erfasst.

Ein weiterer Indikator ist die zweisprachige Publikation, deren Nachweis als gedrucktes Buch zu führen ist.

Die vom Projekt insgesamt betroffene Zielgruppe wird 450 Personen umfassen, deren Nennung im Abschlussbericht **nicht** namentlich zu sein braucht.

Protokoll angefertigt von: Dr. R. Spannbauer-Pollmann
In Passau, den 21. 03. 2019